

Psa

Chapter 45

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

1
לְמַנְצַחַת עַל־ שְׁשֻׁנִים לְבָנֵי־ קֹרַח מְשֻׁכֵּל שִׁיר יְדִידָתָ: רְחֵשׁ
al-maestro-di-coro su [ששנים] a-figli-di Core cantico שיר ידידת: רחש
H5329 H7799 H7141 H4905 H7370
וּלְבִי רְבֵרָ טוֹב אָמַר אֲנִי מַעֲשֵׂי לְמַלְאָךְ לְשׁוֹנֵי וְעַט סוֹפֵר מְהִיר:
il-mio-cuore parola buono parola אמר אני מעשי למלאך לשוני ועט סופר מהיר:
H1697 H0559 H0589 H4639 H4428 H3956 H5842 H4106

Per il Capo de' musici. Sopra "i gigli". De' figliuoli di Core. Cantico. Inno nuziale. Mi ferve in cuore una parola soave; io dico: l'opera mia è per un re; la mia lingua sarà come la penna d'un veloce scrittore.

2
יְפִיפִיתַּי וְיִפְיִיתַּי מִבְּנֵי אָדָם הַיּוֹצֵק חַן בְּשִׁפְתוֹתַי עַל־ כֵּן בֵּרַכְךָ אֱלֹהִים
[יפיפית] [יפיפית] מבני אדם היוצק חן בשפתותי על- כן ברךך אלהים
H3302 H0120 H3332 H2580 H8193 H1288 H0430
לְעוֹלָם:
per-sempre
H5769

Tu sei bello, più bello di tutti i figliuoli degli uomini; la grazia è sparsa sulle tue labbra; perciò Iddio ti ha benedetto in eterno.

3
חֲקוֹרֵי־ חַרְבֶּנָּה עַל־ יָרֵךְ גְּבוּרַת הוֹדָה וְהִתְרַךְ:
cinse spada su coscia forte gloria e-odā e-odā
H2296 H2719 H3409 H1368 H1935 H1926

Cingiti la spada al fianco, o prode; vèstiti della tua gloria e della tua magnificenza.

4
וְהִתְרַךְ צָלַח רָכַב עַל־ דְּבַר־ אֱמֶת וְעֲנוּהָ צָדִיק וְתוֹרָה נִרְאֹת
e-odā prospero' cavalco' su parola su verit' [וענוה] giustizia e-insegno' temette
H1926 H7392 H1926 H6037 H0571 H1697 H6664 H3372
מִיְמִינָךְ:
la-tua-destra
H3225

E, nella tua magnificenza, avanza sul carro, per la causa della verità, della clemenza e della giustizia; e la tua destra ti farà vedere cose tremende.

5
הַצֵּיף שְׁנוּנִים עַמִּים תַּחְתָּי וְיָפְלוּ בְּלֵב אוֹיְבֵי תְּמֹלֵךְ:
le-tue-frecce affilo' popoli sotto cadde in-cuore i-miei-nemici il-re
H2671 H8150 H8478 H5307 H0341 H4428

Le tue frecce sono aguzze; i popoli cadranno sotto di te; esse penetreranno nel cuore dei nemici del re.

6
כִּסְאֶךָ אֱלֹהִים עוֹלָם וְעַד שְׁבֵט מִיֶּשֶׁר שְׁבֵט מַלְכוּתָךְ:
il-tuo-trono Dio eternita' e-per-sempre tribu' rettitudine tribu' regno
H3678 H0430 H5769 H5703 H7626 H4334 H7626 H4438

Il tuo trono, o Dio, è per ogni eternità; lo scettro del tuo regno è uno scettro di dirittura.

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| שִׁשׁוֹן | שֶׁמֶן | אֱלֹהֶיךָ | אֱלֹהִים | מִשְׁחָךְ | וְכֵן | עַל- | רָשַׁע | וַתִּשְׂנֵא | צְדָקָה | אֶהְבֶּתְךָ | 7 |
| gioia | olio | tuo-Dio | Dio | unse | cosi' | su | empio | e-odio' | giustizia | amo' | |
| H8342 | H8081 | H0430 | H0430 | H4886 | | | H7562 | H8130 | H6664 | H0157 | |

מְחַבְרֵיךָ:
compagno
[H2270](#)

Tu ami la giustizia e odii l'empietà. Perciò Iddio, l'Iddio tuo, ti ha unto d'olio di letizia a preferenza de' tuoi colleghi.

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| מִזְרַח-מִזְרָח | וְאֶהְלֹת | קְצִיעוֹת | כָּל- | בְּגֵדֶיךָ | מִן- | הַיְכָלִי | שֵׁן | מִנֵּי | שִׂמְחֹהֶךָ: | 8 |
| [מזר] | [ואהלות] | [קציעות] | tutto | terrore | da | tempio | dente | corde | si-rallegrò' | |
| H4753 | H0174 | H7102 | H3605 | | | H1964 | H8127 | H4482 | H8055 | |

Tutti i tuoi vestimenti sanno di mirra, d'aloë, di cassia; dai palazzi d'avorio la musica degli strumenti ti rallegra.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| בָּנוֹת | מְלָכִים | בִּיקְרוֹתֶיךָ | נִצְּבָה | שָׁגַל | לְיְמִינֶךָ | בְּכַתֶּם | אוֹפִיר: | 9 |
| figlia | re | prezioso | si-fermo' | [שגל] | a-la-tua-destra | [בכתם] | [אופיר] | |
| H1323 | H4428 | H3368 | H5324 | H7694 | H3225 | H3800 | H0211 | |

Figliuole di re son fra le tue dame d'onore, alla tua destra sta la regina, adorna d'oro d'Ophir.

| | | | | | | | |
|-----------------------|--------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| עַמֶּךָ | וְשִׁכְחֵי | אָזְנֶךָ | וְהֵטִי | וְרָאִי | בֵּת | שִׁמְעֵי- | 10 |
| il-tuo-popolo | e-coloro-che-dimenticano | orecchio | e-stese | e-vide | figlia | che-le-mie-viscere | |
| H7911 | | H0241 | H5186 | H7200 | H1323 | H8085 | |

וּבֵית אָבִיךָ:
padre e-casa
[H0001](#)

Ascolta, o fanciulla, e guarda e porgi l'orecchio; dimentica il tuo popolo e la casa di tuo padre;

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|----|
| וַיִּתְאַוּ | הַמֶּלֶךְ | יְפִיךָ | כִּי- | הוּא | אֲדֹנֶיךָ | וְהִשְׁתַּחֲוֶי- | לוֹ: | 11 |
| e-desidero' | il-re | bellezza | poiche' | egli | signore | e-si-prostro' | a-lui | |
| H0183 | H4428 | H3308 | | H1931 | H0113 | H7812 | | |

e il re porrà amore alla tua bellezza. Poich'egli è il tuo signore, prostrati dinanzi a lui.

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|--------|----|
| וּבֵת- | וְצֵר | בְּמִנְחָה | פָּנֶיךָ | יְחַלּוּ | עֲשִׂירֵי | עַם: | 12 |
| e-figlia | Tiro | offerta | volto | fu-malato | ricco | popolo | |
| H1323 | H6865 | H4503 | H6440 | | H6223 | | |

E la figliuola di Tiro, con de' doni, e i ricchi del popolo ricercheranno il tuo favore.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| כָּל- | כְּבוֹדֶיהָ | בֵּת- | מֶלֶךְ | פְּנִימָה | מִמְשַׁבְּצוֹת | זָהָב | לְבוּשָׁה: | 13 |
| tutto | [כבודיה] | figlia | re | [פנימה] | [ממשבצות] | oro | veste | |
| H3605 | | H1323 | H4428 | H6441 | H4865 | H2091 | H3830 | |

Tutta splendore è la figliuola del re, nelle sue stanze; la sua veste è tutta trapunta d'oro.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-------|----|
| לְרַקְמוֹת | תּוּבַל | לְמַלְךְ | בְּתוּלוֹת | אַחֲרֶיהָ | רְעוּתֶיהָ | מִוְבָּאוֹת | לָךְ: | 14 |
| [לרקמות] | condusse | al-re | vergine | dopo | [רעותיה] | venne | a-te | |
| H7553 | H2986 | H4428 | H1330 | | H7464 | H0935 | | |

Ella sarà condotta al re in vesti ricamate; seguita dalle vergini sue compagne, che gli saranno presentate;

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| תּוּבַלְנָה | בְּשִׁמְחָת | וְגִיל | תְּבֹאִינָה | בְּהֵיכַל | מֶלֶךְ: | 15 |
| condusse | gioia | e-gioia | venne | tempio | re | |
| H2986 | H8057 | | H0935 | H1964 | H4428 | |

saran condotte con letizia e con giubilo; ed esse entreranno nel palazzo del re.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| הָאָרֶץ: | בְּכֹל- | לְשָׂרִים | תִּשְׂתַּמוּ | בְּנִיךָ | יְהִי | אֲבִיךָ | תַּחַת | 16 |
| la-terra | in-tutto | principe | pose | figlio | fu | padre | sotto | |
| H0776 | H3605 | H8269 | H7896 | | H1961 | H0001 | H8478 | |

I tuoi figliuoli prenderanno il posto de' tuoi padri; tu li costituirai principi per tutta la terra.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|---------|-------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| לְהוֹדִיךָ | עַמִּים | כֵּן | עַל- | דָּר | דָּר | בְּכֹל- | שְׁמֶךָ | אֶזְכְּרָה | 17 |
| lodo' | popoli | così' | su | e-generazione | generazione | in-tutto | il-tuo-nome | si-ricordo' | |
| H3034 | | | | H1755 | H1755 | H3605 | H8034 | H2142 | |

| | |
|-----------------------|-----------------------|
| וְעַד: | לְעַלְמִים |
| e-per-sempre | eternita' |
| H5703 | H5769 |

Io renderò il tuo nome celebre per ogni età; perciò i popoli ti loderanno in sempiterno.